

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vakantiekamer, op 26 juli 1996 door de Minister van Sociale Zaken verzocht haar van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot wijziging van het ministerieel besluit van 10 juli 1990 tot vaststelling van de tegemoetkoming bedoeld in artikel 25, § 12, van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de psychiatrische verzorgingshuizen", heeft op 5 september 1996 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 26 juillet 1996, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant l'arrêté ministériel du 10 juillet 1990 fixant l'intervention visée à l'article 25, § 12, de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans les maisons de soins psychiatriques", a donné le 5 septembre 1996 l'avis suivant :

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP.

De wijzigingen welke het voor advies voorgelegde ontwerp-besluit beoogt aan te brengen in het ministerieel besluit van 10 juli 1990 zijn van tweeërlei aard.

In de eerste plaats strekt het ontwerp ertoe de tegemoetkoming van de verzekering voor geneeskundige verzorging vast te stellen welke vanaf 1 april 1996 wordt toegekend voor de verstrekkingen bedoeld in artikel 34, tweede lid, 11°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994. Met name gaat het om de tegemoetkoming in de verstrekkingen welke worden verleend naar aanleiding van het verblijf in een psychiatrisch verzorgingstehuis.

Tevens wordt de gelegenheid te baat genomen om het opschrift van het ministerieel besluit van 10 juli 1990 aan te passen door erin de verwijzing naar de wet van 9 augustus 1963 te vervangen door een verwijzing naar de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994.

De ontworpen regeling put haar rechtsgrond in artikel 37, § 12, eerste lid, van de op 14 juli 1994 gecoördineerde wet, luidens welke bepaling de Minister, op voorstel van het Verzekeringscomité, de tegemoetkoming vaststelt voor, onder meer, de in artikel 34, tweede lid, 11°, bedoelde verstrekkingen, alsmede de voorwaarden voor die tegemoetkoming.

.../...

VOORAFGAANDE OPMERKING.

Het verdient aanbeveling om niet enkel het opschrift van het ministerieel besluit van 10 juli 1990 aan te passen in het licht van de op 14 juli 1994 gecoördineerde wet, doch om, waar nodig, ook de tekst van artikel 1 van dat besluit in die zin aan te passen. Deze laatste bevat immers ook nog steeds een aantal achterhaalde verwijzingen naar de sindsdien gecoördineerde wet van 9 augustus 1963.

ONDERZOEK VAN DE TEKST.Aanhef.

1. Vermits het ontwerp uitsluitend in artikel 37, § 12, van de op 14 juli 1994 gecoördineerde wet een rechtsgrond vindt, kan in het eerste lid van de aanhef met een verwijzing naar die wetsbepaling worden volstaan. Dienvolgens schrijve men : "... , gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 37, § 12, gewijzigd bij de wet van 20 december 1995;".

2. Wanneer in de aanhef wordt verwezen naar een regeling die uitdrukkelijke wijzigingen heeft ondergaan, dienen, overeenkomstig de terzake geldende voorschriften van de formele legistiek, enkel die wijzigingsregelingen te worden vermeld welke nog van kracht zijn.

.../...

In het tweede lid van de aanhef schrappe men derhalve de vermelding van de ministeriële besluiten van 22 april 1991, 12 december 1991 en 13 juli 1992.

3. Uiteraard zal het derde lid van de aanhef moeten worden aangevuld met de vermelding van de datum waarop het betrokken voorstel werd uitgebracht.

Artikel 2.

Men redigere de inleidende zin van dit artikel als volgt :

"In artikel 1 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 15 januari 1993, 27 september 1993 en 6 mei 1994, worden de volgende wijzigingen aangebracht :".

Voorts schrijve men in de Nederlandse tekst van artikel 2 telkens "eerste lid" in plaats van "1e lid".

Artikel 3.

Dit artikel laat de ontworpen regeling terugwerken tot 1 april 1996. Gelet op de vanuit wetgevingstechnisch oogpunt gebruikelijke redactie van dergelijke bepalingen,

.../...

past het in de Nederlandse tekst de woorden "treedt in werking" te vervangen door de woorden "heeft uitwerking".

PORTEE ET FONDEMENT LEGAL DU PROJET.

Les modifications que l'arrêté en projet, soumis pour avis, entend apporter à l'arrêté ministériel du 10 juillet 1990, sont de deux ordres.

Le projet tend, en premier lieu, à fixer l'intervention de l'assurance soins de santé accordée à partir du 1er avril 1996 pour les prestations visées à l'article 34, alinéa 2, 11°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994. Il s'agit notamment de l'intervention dans les prestations fournies lors d'un séjour en maison de soins psychiatriques.

L'occasion est également mise à profit pour adapter l'intitulé de l'arrêté ministériel du 10 juillet 1990 en y remplaçant la référence à la loi du 9 août 1963 par une référence à la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994.

Les règles en projet puisent leur fondement légal à l'article 37, § 12, alinéa 1er, de la loi coordonnée le 14 juillet 1994, selon lequel le Ministre fixe, sur proposition du Comité de l'assurance, l'intervention pour les prestations visées, entre autres, à l'article 34, alinéa 2, 11°, ainsi que les conditions de cette intervention.

OBSERVATION PRELIMINAIRE.

Il est recommandé de ne pas seulement adapter l'intitulé de l'arrêté ministériel du 10 juillet 1990 à la

.../...

lumière de la loi coordonnée le 14 juillet 1994, mais, s'il y a lieu, d'adapter également en ce sens le texte de l'article 1er de cet arrêté. En effet, cet article comporte encore toujours des références obsolètes à la loi du 9 août 1963 qui a été coordonnée entre-temps.

EXAMEN DU TEXTE.

Préambule.

1. Dès lors que le projet trouve un fondement légal uniquement à l'article 37, § 12, de la loi coordonnée le 14 juillet 1994, il peut suffire, au premier alinéa du préambule, de viser cette disposition législative. On écrira par conséquent : "... , coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 37, § 12, modifié par la loi du 20 décembre 1995;".

2. Lorsqu'il est fait référence, dans le préambule, à une réglementation qui a subi des modifications expresses, il ne faut mentionner, conformément aux prescriptions de la légistique formelle applicables en la matière, que les textes modificatifs qui sont encore en vigueur.

Au deuxième alinéa du préambule, on supprimera dès lors la mention des arrêtés ministériels des 22 avril 1991, 12 décembre 1991 et 13 juillet 1992.

.../...

3. Il y aura lieu, à l'évidence, de compléter le troisième alinéa du préambule en indiquant la date à laquelle la proposition concernée a été émise.

Article 2.

La phrase liminaire de cet article serait mieux rédigée comme suit :

"A l'article 1er du même arrêté, modifié par les arrêtés ministériels des 15 janvier 1993, 27 septembre 1993 et 6 mai 1994, sont apportées les modifications suivantes :".

Dans le texte français de l'article 2, on écrira en outre chaque fois "alinéa 1er" au lieu de "premier alinéa".

Article 3.

Cet article fait rétroagir les règles en projet au 1er avril 1996. Eu égard à la rédaction usuelle de pareilles dispositions du point de vue de la légistique formelle, il conviendrait, dans le texte néerlandais, de remplacer les mots "treedt in werking" par les mots "heeft uitwerking".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : J. DE BRABANDERE,
Messieurs :

M. VAN DAMME,
P. LEMMENS,

G. SCHRANS,
A. ALEN,

Mevrouw : F. LIEVENS,
Madame :

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. VAN DAMME.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. M.-C. CEULE, eerste referendaris.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

F. LIEVENS.

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

griffier,
greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme M.-C. CEULE, premier référendaire.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

J. DE BRABANDERE.